

К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ УЧЕБНИКОВ

Резюме. История обучения русскому языку насчитывает более полувека. Учебниковедение – область методики, в которой рассматривается создание учебников и учебных комплексов, а также делается их анализ и оценка. Учебник выступает средством управления процессом обучения языку. Учебниковедением занимаются многие видные российские и кыргызские ученые-лингвисты. На современном этапе известны учебники грамматико-переводные, сознательно-сопоставительные, текстуально-переводные, сознательно-практические, игровые, коммуникативные и т.д. Выделяют несколько типов учебников: одноязычные учебники, двуязычные учебники, национально-ориентированные учебники, профессионально-ориентированные учебники и др. На сегодняшний день большой популярностью пользуются коммуникативные учебники. В Кыргызстане впервые стали создавать учебники для массового обучения в тридцатые годы прошлого века.

Создание учебного пособия требует от авторов не только высокого профессионализма, знания требований современной методики и теории создания учебника, но и отличительные особенности учебника. В настоящее время для кыргызских учащихся, важно создание коммуникативных и национально-ориентированных учебных пособий, материалы которых нацелены на овладение языком как средством общения.

Ключевые слова: учебник, коммуникативность, методика, тип, учебниковедение, изучение, язык, культура, учащиеся, комплекс, пособие, форма, содержание

БАЙБОСУНОВА Б.Б.

ОКУУ КИТЕПТЕРИН ТҮЗҮҮ ЖӨНҮНДӨ

Резюме. Орус тилин окутуунун тарыхы жарым кылымды камтыйт. Окуу китептеринин жазылышы жөнүндө илим – окуу китебин, окуу куралын жана окуу комплекстерин жаратуу, аларды талдап, баа берүү жөнүндөгү методиканын олуттуу тармагы болуп саналат. Окуу китеби тил үйрөтүү процессин башкаруу каражаты. Көптөгөн атактуу орус лингвисттери бул маселени тыкыр изилдеп келишүүдө. Учурда грамматикалык-котормо, акыл-эстик – салыштырмалуу, текстуалдык-котормо, коммуникативдик ж.б. д.у.с. окуу куралдары бар. Бир тилдүү, эки тилдүү, улутка багытталган, кесипке багытталган жана башка типтеги окуу китеби белгилүү. Негизинен коммуникативдик окуу китеби айрыкча популярдуу. Кыргызстанда өткөн кылымдын отузунчу жылдарында окуу куралдары массалык түрдө жазылып баштаган.

Окуу китебин жаратуу авторлордон жогорку деңгээлдеги кесипкөйлүктү, заманбап ыкмаларды жана окуу китебин жазуу теориясын билүүнү гана эмес, ошондой эле окуу куралынын өзгөчөлүгүн да айырмалоону талап кылат. Азыркы мезгилде кыргыз окуучулары

үчүн тилди баарлашуу каражаты катары окутууну максат кылып койгон коммуникативдик жана улутка багытталган окуу куралдарын жаратуу эң жогорку мааниге ээ.

Негизги сөздөр: окуу китеби, коммуникативдүүлүк, методика, тип, окуу китептери, илим, изилдөө, тил, маданият, комплекс, окуу куралы, форма, мазмуну

BAYBOSUNOVA B.B.

TO THE ISSUE OF CREATING TEXTBOOKS

Summary. The history of learning Russian has more than half a century. Textbook studies – the area of methodology, which deals with the creation of textbooks and training complexes, as well as their analysis and evaluation. The textbook is a means of managing the process of language learning. Textbook studies involved many prominent Russian scientists-linguists. At the present stage textbooks are known: grammar-translational, conscious-comparative, textual-translational, conscious-practical, game, communicative, etc.. There are several types of textbooks: monolingual textbooks, bilingual textbooks, national-oriented textbooks, professionally-oriented textbooks, etc. Today, communicative textbooks are very popular. In Kyrgyzstan for the first time began to create textbooks for mass education in the thirties of the last century.

The creation of a textbook requires from the authors not only high professionalism, knowledge of the requirements of modern methods and theory of creating a textbook, but also the distinctive features of the textbook. Currently, for Kyrgyz students, it is important to create communicative and nationally oriented teaching aids, the materials of which are aimed at mastering the language as a means of communication.

Key words: textbook, method, type, textbook studies, complex, benefit, form, content textbook, communication, methodology, type, textbook studies, study, language, culture, students, complex, manual, form, content

История обучения русскому языку насчитывает более 500 лет. В 1574 году во Львове впервые издается «Азбука», которая стала использоваться в качестве учебного пособия по изучению русского языка, первоначально в его старославянском варианте. С тех пор в разные годы издавались более 3000 учебников и учебных пособий по русскому языку для разных контингентов учащихся [6]. В XX-ом веке возникла новая область методики – учебниковедение. Учебниковедением занимаются исследователи, которые создают учебники и учебные комплексы, делают их анализ и оценку.

Учебниковедение основал известный специалист в области преподавания иностранных языков И.Л. Бим [1, 2], автор двух учебных пособий. Основные положения, представленные в них и стали определять теорию и практику создания учебников.

Как утверждает И.Л. Бим, целью учебника является служение средством управления процессом обучения языку. Содержание учебника составляет то, что учащиеся должны усвоить в процессе занятий, в виде предметной (материал обучения) и процессуальной (приемы обучения) области учебника. Формой овладения содержанием учебника служат упражнения, составляющие структурные и функциональные единицы обучения.

В докладах и выступлениях российских и зарубежных русистов: О. Митрофановой, М. Вятютнева, Н. Шанского, Л. Трушиной, К. Габки, А. Менац, К. Бабова и др. решающим

определением выступает утверждение о том, что учебник – это компонент системы обучения языку, инструмент организации и осуществления учебного процесса, а целью теории учебника следует считать разработку основ учебниковедения – раздела общей методики преподавания языков.

В развитие российского учебниковедения внесли свой вклад такие видные ученые-лингвисты, как Е.Г. Баш, Т.М. Битехтина, Е.А. Брызгунова, Г.И. Володина, Л.П. Клобукова, И.М. Пулькина, Г.А. Китайгородская - преподаватели МГУ; Т.М. Балыхина, Г.Г. Городилова, В.Н. Вагнер, Е.И. Мотина, Ю.Г. Овсиенко, С.А. Хавронина – преподаватели РУДН; А.А. Акишина, А.Р. Арутюнов, Л.Л. Вохмина, Т.М. Дорофеева, М.Н. Вятютнев, З.Н. Иевлева, Л.Б. Трушина, Е.М. Степанова, А.Н. Щукин – преподаватели ГИРЯП и русисты многих других вузов и кафедр РФ.

Не теряют своего значения в области теории учебниковедения публикации ученых ГИРЯП М.Н. Вятютнева и А.Р. Арутюнова. М.Н. Вятютнев – автор монографии «Теория учебника русского языка» [4] рассматривает учебниковедение как раздел методики об общих принципах составления, художественного оформления и использования учебника в учебном процессе. Он впервые предложил классификацию учебников по русскому языку в зависимости от возраста учащихся, профиля и стратегии обучения языку (интуитивное или сознательное овладение языком). М.Н. Вятютнев рассматривает содержание учебника с позиции существующих подходов к обучению. Им был введен в лингводидактику ставший ключевым термин «коммуникативная компетенция». Как пишет М.Н. Вятютнев в своей монографии, «Владение языком – это значит обладать коммуникативной компетенцией, поэтому данное понятие можно назвать центральным в коммуникативной ориентации обучения»[4, 8].

В разные годы допускали классификацию видов учебников с позиции: а) цели обучения (языковые, речевые, коммуникативные (деятельностные), б) профиля обучения (школьные, курсовые, для филологов - нефилологов) в) уровня владения языком (допороговый, пороговый, постпороговый, профессиональный), г) подхода к обучению (прямой, сознательный, комбинированный). По классификации А.Н. Щукина, получившей обоснование в ряде публикаций [5. 8], учебники дифференцируются в зависимости от того метода обучения (направления в обучении языку), концепция которого реализуется в структуре и содержании создаваемого на его основе учебного продукта, т.е. учебника, являющегося моделью метода и средством обучения языку. По вышеуказанной концепции выделяют следующие виды учебников и методы обучения: 1) грамматико-переводные (переводные, когнитивные методы); 2) сознательно-сопоставительные (грамматико-переводной метод); 3) текстуально-переводные (сознательно-сопоставительный метод, текстуально-переводной); 4) аудиовизуальные (прямые (беспереvodные) методы); 5) аудиолингвальные (аудиовизуальный, аудиолингвальный, «армейский», «метод гувернантки», метод Берлица); 6) сознательно-практические (комбинированные методы); 7) коммуникативные, игровые (сознательно-практический, коммуникативный методы) и т.д.

Учебники на основе разных методик и выбор технологий для работы с ними предполагает: а) использование сознательного или интуитивного пути овладения языком, рекомендованного авторами учебника; б) реализация или исключение опоры на родной язык учащихся; в) системный или функциональный характер ознакомления с новым материалом; г) взаимосвязанное или последовательное овладение видами речевой деятельности; е)

национальная ориентированность учебника или ориентированность только на изучаемый язык и культуру его носителей [5].

Исследователи преподавания русского языка как иностранного Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. выделяют следующие типы учебников:

1. Одноязычные (или общие) учебники, предназначенные для овладения языком без опоры на родной язык учащихся или язык-посредник.
2. Двухязычные учебники. Учитываются трудности русского языка в сопоставлении с особенностями родного языка учащихся либо языка-посредника.
3. Учебники, ориентированные на профиль обучения и будущую специальность учащихся.
4. Учебники, ориентированные на возраст учащихся.
5. Учебники, ориентированные на аспект обучения или вид речевой деятельности.
6. Учебники, ориентированные на интенсивное обучение.
7. Учебники, ориентированные на краткосрочное или пролонгированное обучение.
8. Учебники, ориентированные на интерактивные формы обучения.
9. Учебники, предусматривающие самостоятельное изучение языка.
10. Национально-ориентированные учебники, предусматривающие сопоставление особенностей изучаемого и родного языка и культуры учащихся [5].

Авторы учебников русского языка как неродного опирались на концепцию грамматико-переводного метода, в котором цель обучения языку трактовалась как образование учащихся, развитие их логического мышления в результате знакомства с системой языка, перевода текстов и выполнения письменных упражнений. В соответствии с установками метода грамматико-переводными учебниками основное внимание уделялось развитию письменной речи, так как считалось, что именно письменная речь наиболее полно и точно отражает содержание языка. Главным объектом обучения являлась грамматика, так как сначала учащиеся должны были заучить новые слова и грамматические правила, а затем на их основе научиться конструированию предложений. Работа с грамматико-переводными учебниками помогала в получении хороших знаний системы языка, владение переводческими умениями, знакомство с культурой носителей изучаемого языка, но не могла обеспечивать достаточное владение умениями практического пользования языком в различных ситуациях общения.

Обучению студентов-нефилологов русскому языку был предназначен учебник «Практический курс русского языка», вышедшей под редакцией Г.И. Володиной [3]. Для введения и активизации учебного материала авторами использовались неадаптированные тексты по дисциплинам естественно-технического профиля и отрывки из произведений художественной литературы. Достоинствами курса считались четкость и системность в подаче грамматического материала, представленного в виде моделей предложения, сопровождаемыми краткими пояснениями, удачным подбором текстов для чтения с учетом профессиональных интересов студентов.

Развитие экономических, политических и культурных контактов с Российской империей имело влияние на овладение русским языком в XIX веке на территории современного Кыргызстана. Первые русско-туземные школы были открыты на берегу Иссык-Куля, в 1874г. в Пржевальске [9]. В таких школах обучались наравне с детьми русских переселенцев и дети местной знати. С 1895г. с введением в русско-туземных школах

наглядного метода обучения начинается и становление методики составления учебных книг. С 1917 года развитие методики преподавания русского языка происходит по курсу национально-языковой политики, проводимой в СССР. С 1934г. по 1938 год профессор Санкт-Петербургского университета Е.Д. Поливанов осуществил большую научно- педагогическую работу в Киргизском пединституте. В соответствии с его принципами, известный ученый, нарком образования Касым Тыныстанов написал свой вариант сопоставительной фонетики и грамматики русского и кыргызского языков.

Данное наследие научно-теоретических разработок, новых положений для своего времени и тех идей создания оптимальных учебников до сих пор используются, развиваются и дополняются российскими и кыргызскими лингвистами.

Создание учебного пособия требует от авторов не только высокого профессионализма, знания требований современной методики и теории создания учебника, но и отличительные особенности учебника. В настоящее время для кыргызских учащихся, важно создание коммуникативных и национально-ориентированных учебных пособий, материалы которых нацелены на овладение языком как средством общения.

Литература

1. Бим И.Л. Система обучения иностранным языкам в средней школе и учебник как модель его реализации. М., 1974.
2. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. М., 1977.
3. Володина Г.И., Найфельд М.Н. и др. Практический курс русского языка (для студентов-иностранцев, обучающихся на естественных факультетах университета). М., 1970.
4. Вятютнев М.Н. Теория учебника русского языка как иностранного: методические основы. М., 1984.
5. Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Щукина. М., 2008. 2-е изд. М., 2008.
6. Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Щукина. М., 2008. 2-е изд. М., 2008.
7. Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Щукина. М., 2008. 2-е изд. М., 2008.
8. Щукин А.Н. Методы и технологии обучения иностранным языкам. М., 2014.
9. Молдокматова Н.Т. Формирование лингвокультурной компетенции старших школьников Кыргызской Республики в процессе обучения русскому языку. Дисс. к.п.н., М., ГИРЯП, 2012 г., 223 с.